

Qualité de vie dans la maladie d'Alzheimer : QoL-AD_{vf}

Date du jour : jour mois année	Numéro de la visite :
Numéro d'identification du patient : _____	Sexe : <input type="checkbox"/> Masculin <input type="checkbox"/> Féminin

	Mauvais(e)	Moyen(ne)	Bon(ne)	Excellent(e)
1. En ce moment vous diriez que votre santé physique est	1	2	3	4
2. En ce moment vous diriez que votre forme est	1	2	3	4
3. En ce moment vous diriez que votre moral est	1	2	3	4
4. Vous diriez que votre cadre de vie, l'endroit où vous habitez actuellement est	1	2	3	4
5. Vous diriez que votre mémoire est	1	2	3	4
6. En ce moment vous diriez que vos relations avec les membres de votre famille sont	1	2	3	4
7. En ce moment vous diriez que vos relations avec votre conjoint(e) sont	1	2	3	4
8. En ce moment vous diriez que vos relations avec vos amis sont	1	2	3	4
9. Quand vous pensez à ce que vous êtes, à ce qui vous caractérise, vous diriez que votre image est	1	2	3	4
10. Vous diriez que votre capacité à réaliser les tâches de tous les jours comme le ménage, le bricolage, ou d'autres choses que vous avez besoin de faire est	1	2	3	4
11. Vous diriez que votre capacité à vous divertir, à faire des choses par plaisir est	1	2	3	4
12. En ce moment vous diriez que votre situation financière est	1	2	3	4
13. En ce moment vous diriez que votre vie est	1	2	3	4

SCORE TOTAL :

MERCI D'AVOIR REPONDU A CE QUESTIONNAIRE

QoL-AD_{vf}
Questions Patient
Déroulement de l'entretien

Le QoL-AD_{vf} est administré à des sujets atteints de démence. L'entretien doit être conduit selon les instructions suivantes.

Donner le questionnaire au sujet de façon à ce qu'il/elle puisse suivre au fur et à mesure des explications. Il est important que les textes des questions et des instructions en caractères gras soient lus tels quels.

Je vais vous poser quelques questions sur votre qualité de vie. J'aimerais votre avis sur différents aspects de votre vie. Vous répondrez en choisissant l'une de ces 4 réponses : (montrer chacun des mots sur le questionnaire en l'énonçant) **mauvais, moyen, bon ou excellent.**

Pensez à différents aspects de votre vie aujourd'hui, comme votre santé, votre forme, votre famille, votre situation financière, etc. Je vais vous demander votre opinion sur chacun de ces aspects.

Si vous n'êtes pas sûr(e) de bien comprendre une question, n'hésitez pas à me le dire. Si vous ne savez pas très bien quelle réponse choisir parmi les quatre, indiquez quand même celle qui vous semble la plus proche de votre situation actuelle.

En général, il est assez facile de se rendre compte si le sujet comprend les questions, et la plupart des individus qui sont en mesure de communiquer et de répondre à des questions simples peuvent comprendre le questionnaire. Si le sujet répond de la même manière à toutes les questions, ou dit quelque chose qui peut suggérer un manque de compréhension, l'enquêteur doit essayer de clarifier la question.

Cependant en aucun cas, l'enquêteur ne suggèrera une réponse : les quatre modalités doivent être présentées et le sujet doit faire un choix.

Le sujet doit avoir la feuille de questionnaire entre les mains, de manière à suivre. Au fur et à mesure des questions, demander au sujet d'entourer sa réponse. Si le sujet à des difficultés à entourer la réponse, vous pouvez lui demander qu'il vous montre ou vous dise son choix, et vous pourrez l'entourer à sa place.

Si le sujet ne parvient pas à choisir une réponse à un ou plusieurs items, le signaler dans les commentaires.

Si le sujet est incapable de comprendre et/ou de répondre à deux items ou plus, la passation peut être interrompue : dans ce cas le noter dans les commentaires.

1. Concernant votre santé physique comment ça va ? En ce moment vous diriez que votre santé est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ? Entourez la réponse de votre choix.

2. Est-ce que vous vous sentez en forme ? En ce moment vous diriez que votre forme est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?

Si le sujet répond que cela dépend des jours, lui demandez comment il/elle s'est senti(e) la plupart du temps au cours de ces derniers jours.

3. Ces jours-ci, comment va votre moral, votre humeur ? Vous diriez que votre moral est mauvais, moyen, bon ou excellent ?

4. Que pensez-vous de votre cadre de vie, de l'endroit où vous habitez actuellement ? Vous diriez qu'il est mauvais, moyen, bon ou excellent ?

5. Que pensez-vous de votre mémoire ? Vous diriez qu'elle est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?

6. Comment cela se passe avec votre famille ? En ce moment, vous diriez que vos relations avec les membres de votre famille sont mauvaises, moyennes, bonnes ou excellentes ?

Si le sujet dit ne pas avoir de famille, préciser en l'interrogeant à propos d'éventuels frères, sœurs, enfants, nièces, neveux...

QoL-AD_{vf}

7. Que pensez-vous de votre vie de couple ? En ce moment vous diriez que vos relations avec X sont mauvaises, moyennes, bonnes ou excellentes ?

Certains sujets seront célibataires, veufs ou divorcés. Dans ce cas, demander comment se passe la relation avec la personne la plus proche, que ce soit un membre de la famille ou un aidant familial. Si il/elle n'a personne dans son entourage, ou si le sujet est hésitant, valider le domaine comme « information manquante ». Si le sujet évalue sa relation avec une personne autre que son époux/épouse en rendre compte dans la section « commentaires » en notant le type de lien.

8. Comment trouvez-vous vos relations en ce moment avec vos amis ? Vous diriez qu'elles sont mauvaises, moyennes, bonnes ou excellentes ?

Si le sujet vous répond qu'il n'a pas d'amis, ou que tous ses amis sont décédés, continuer par : **Y a-t-il quelqu'un en dehors de votre famille dont vous appréciez la compagnie ?** Si le sujet cite quelqu'un demander : **Seriez-vous d'accord pour dire c'est un(e) ami(e) ?** Si oui, **vous diriez que les relations avec cette personne sont mauvaises, moyennes, bonnes ou excellentes ?**

Si le sujet réitère sa réponse, demander : **Si vous n'avez pas d'amis, vous diriez que cette situation est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?**

9. Quelle image avez-vous de vous-même en ce moment ? Quand vous pensez à ce que vous êtes, à ce qui vous caractérise, cette image est-elle mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?

10. Que pensez-vous de votre capacité à réaliser les tâches de tous les jours comme le ménage, le bricolage ou d'autres choses que vous avez besoin de faire ? Vous diriez que votre capacité est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?

11. Que pensez-vous de votre capacité à vous divertir, à faire des choses par plaisir ? Vous diriez que votre capacité à vous distraire est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?

12. Que pensez-vous de votre situation financière actuelle ? Vous diriez que votre situation financière est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?

Si le patient hésite lui expliquer qu'il ne s'agit pas de savoir combien il/elle a d'argent mais simplement comment il/elle se sent vis-à-vis de sa situation financière.

13. Comment trouvez-vous votre vie dans son ensemble ? En ce moment, vous diriez que votre vie est mauvaise, moyenne, bonne ou excellente ?

.....

Attribution du score :

Les points suivants sont attribués à chaque item : Mauvais=1, Moyen=2, Bon=3, Excellent=4.

Le score total est la somme des points obtenus aux 13 items.

D'après ©1996, Rebecca Logsdon, PhD, University of Washington

Version française 2005 – Université de Reims Champagne-Ardenne, Faculté de Médecine, EA 3797, Reims, F-51092, France